

14. 都市計畫

1. 安全地帯

safety zone
safety island

Schutzinsel (f)

zone (f) de sécurité

lieu (m) de refuge

通行者ノ安全ヲ計ルタメニ

道路又ハ「廣場」ニ設ケタ地

帯

2. 市場廣場

market place
market square

Marktplatz (m)

place (f) de marché

市場トシテ用フル「廣場」

3. 一方交通路

one way street

Einbahnstraße (f)

voie (f) à sens unique

「交通」ヲ一方向ニ限定シタ

「街路」

4. 衛星都市

satellite town

Trabantenstadt (f)

ville-satellite (f)

「主都」ノ外郊ニアツテ副中

心ニナル獨立ノ都市

5. 驛前廣場

station place
station square

Bahnhofplatz (m)

place (f) de gare

1. 沿岸道路

bund 河海沿岸 = 設ケタ道路
Uferweg (m)
quai-route (f)

2. 横断歩道

cross walk 歩行者ノタメ = 特 = 指定サ
transversaler Fußweg (m) レタ車道横断箇所
trottoir (m) transversal

3. 改造計畫

replanning 「既成市街地」ヲ改造スル計
Umbau (m) 畫
amélioration (f) des villes

4. 開發計畫

development plan 新 = 市街地ヲ開發スル計畫
Entwicklungsplan (m)
plan (m) d'extension

5. 劃地

lot
plot 「街廓」内部 = 劃サレタ一單
Grundstück (n) 位ノ建築敷地
lot (m)
parcelle (f)

1. 環狀型

concentric system 「都心」ヲ中心トスル同心円
Kreissystem (n) 形 = 配置サレル「街路組織」
systeme (m) circulaire

2. 幹線街路

arterial street 都市ノ主要交通ヲ負擔スル
Hauptverkehrsstraße (f) 「街路」
rue (f) artérielle

3. 街廓

block 「街路」ニヨリ劃セラレタ建
Block (m) 築敷地
bloc (m)

4. 街角剪除

corner cut-off 車輛ノ運行ヲ円滑ニスルタ
Abkantung (f) der Ecke メ = 街角ヲ切擴ゲルコト
pan (m) coupé

5. 街路

street 市街地 = 於ケル道路
Straße (f)
chaussée (f)
rue (f)

1. 街路境界線

street line

Straßenfluchtlinie (f)

alignement (m) de la rue

2. 街路組織

street system

都市 = 於ケル「街路」ノ組織

Straßennetz (n)

réseau (m) des rues

3. 街路樹

shade tree

「歩道」又ハ「植樹帯」= 植栽

Straßenbaum (m)

スル樹

arbre (m) de rue

4. 街路照明

street lighting

Straßenbeleuchtung (f)

éclairage (m) des rues

5. 危険地帯

danger zone

「街路」又ハ「廣場」= 於テ

Gefahrenzone (f)

「避難所」, 「横断歩道」ノ設

zone (f) dangereuse

備ナキ部分

1. 既成市街地

built up area

bebautes Gebiet (n)

zones (f) construites

2. 起點

traffic origin

Verkehranfängsort (m)

origine (f) de trafic

3. 休養施設

recreation facility

都市 = 於ケル公衆ノ運動競

Erholungseinrichtung (f)

技又ハ休養慰安ノタメノ施

facilité (f) de récréation

設

4. 教育中心地

educational center

都市 = 於テ教育機關ノ集團

Unterrichtszentrum (n)

スル地

centre (m) d'éducation

5. 狭窄道路

bottle neck road

一部狹隘ナル幅員ヲ有スル

Straßeneinschnürung (f)

道路

voie (f) en goulot

1. 局部街路
local street 専ラ「局部交通」ノ用ニ供ス
 Ortsstraße (f) ル「街路」
 rue (f) locale
2. 局部交通
local traffic 比較的短區間ノ「交通」
 Ortsverkehr (m)
 traffic (m) local
3. 共用地
common 住民ノ共用ニ充テル土地又
 Gemeinfeld (n) ハ「廣場」
 commun (m)
4. 距離式
proximity plan 「割地」ニ到ル距離ヲ標準ト
 Entfernungssystem (n) シテ「受益者負擔」ヲ賦課ス
 système (m) à la proximité ル方法
5. 禁止地帯
prohibited zone 「街路」又ハ「廣場」ニ於テ歩
 Verbotungszone (f) 行者、車輛ノ立入ヲ禁止シ
 zone (f) prohibitive タ地帯（但軌道車ノ立入ヲ
 禁止シナイ）

1. 近隣公園
neighbourhood park 市民ノ日々ノ休養ニ資スル
 benachbarter Park (m) タメノ小公園
 parc (m) avoisinant
2. 近隣中心
neighbourhood center 一團ノ住宅地ノ中心ニシテ
 benachbartes Zentrum (n) 共同的社會生活ヲ享受スル
 centre (m) avoisinant ニ必要ナ施設ヲ備ヘタモノ
3. 行政中心地
administrative center 行政廳ノ所在地又ハ其ノ附
 Verwaltungszentrum (n) 近地
 centre (m) administratif
4. 業務區域
business quarter 都市ニ於ケル産業、經濟等
 Geschäftsviertel (n) ニ關スル「業務集中」ノ區域
 quartier (m) des affaires
5. 業務集中
centralization of business 都市ノ發達ニ伴ヒ商工業ノ
 Geschäftszentralization (f) 中樞機關ガ都市ノ一局部ニ
 centralisation (f) des affaires 集團スル傾向

1. 業務中心地

business center

都市ニ於ケル産業, 經濟等

Geschäftszentrum (n)

ニ關スル業務ノ中心地

centre (m) des affaires

2. 空地 (クウチ)

open space

保健, 安寧ニ資スルタメニ

Freifläche (f)

存置サレタ都市内ノ空き地

espace (m) libre

3. 建築後退

set back

「建築線」ヲ街路境界線ヨリ

Zurücktreten (n)

後退サセルコト

retrait (m)

4. 建築線

building line

「街路」, 「廣場」, 公園等ノ周

Baufuchtlinie (f)

圍ニ設ケタ建築制限區域ノ

alignement (m) des bâtiments

境界線

5. 建築統制

building regulation

「交通」, 衛生又ハ保安上ノ

Bauregelung (f)

目的ヲ以テ行ハレル建築物

règlement (m) sur la construction

統制

1. 公園道路

park way

公園系統ヲ聯絡シ公園の施

Parkweg (m)

設ヲ施シテ「街路」

2. 郊外工業地

industrial suburb

郊外ニ設ケラレター圍ノ工

Industrievorstadt (f)

業地

faubourg (m) industriel

3. 工業地域

industrial district

主トシテ工業的建築物ノ建

Industriefläche (f)

テラレル地域

quartier (m) industriel

4. 交通

traffic

Verkehr (m)

trafic (m)

5. 交通環

traffic circle

「街路」交叉點ニ於テ「交通

Kreisplatz (m)

流線」ヲ「循環式」ニ整理ス

carrefour (m) à gyration

ルタメノ「廣場」

1. 交通機關

transit line 一定ノ軌道ヲ有シ貨客ノ運
Verkehrsmittel (n) 輸ヲ行フ施設
moyen (m) du transport

2. 交通雜聞

traffic congestion 「街路」ニ於テ「交通量」ガ過
Zusammendrängung (f) 大トナリ, 交通能率著シク
 des Verkehrs
congestion (f) du trafic 減退シタ状態

3. 交通事故

traffic hazard
Verkehrszufall (m)
accident (m) de trafic

4. 交通整理

traffic control
traffic regulation 交通能率ノ増進ト危險防止
Verkehrsregelung (f) ノタメニスル「交通」ノ整理
règlement (m) de la circulation

5. 交通中心

transportation center 都市ニ於テ「交通」, 運輸機
Transportzentrum (n) 關ノ集中スル所
centre (m) des transports

1. 交通調査

traffic survey 「交通量」, 交通方向, 交通種
Verkehrszählung (f) 類等ノ調査
examen (m) de trafic

2. 交通標識

traffic control signal
Verkehrssignal (n)
signalisation (f) routière

3. 交通廣場

traffic place 交通能率増進ノタメニ設ケ
traffic square ル道路「廣場」
Verkehrsplatz (m)
place (f) de circulation

4. 交通分離

segregation of traffic 速度, 性質等ニ依リ街路交
Verkehrsabsonderung (f) 通ヲ分離スルコト
séparation (f) des circulations

5. 交通流線

traffic line 車輛ノ通過線
Fahrtlinie (f)
ligne (f) de trafic

1. 交通量

traffic volume
 traffic discharge
 Verkehrsanzahl (f)
 volume (m) de trafic

2. 公定計畫

official plan 「綱要計畫」=基イテ確定サ
 amtlicher Plan (m) レタ計畫デ公定サレタモノ
 plan (m) officiel

3. 高度地域

height district 建築物ノ高サヲ制限スル地
 Höhenbeschränkungszone (f) 域
 quartiers (m) d'après hauteur

4. 綱要計畫

master plan 「都市計畫」ノ根本方針ヲ立
 テルタメノ計畫ニシテ具体
 Hauptplan (m) 的計畫ノ前提トナルモノ、
 從ツテ部分的変更ニツキ彈
 plan (m) principal 力性ヲ有ス

5. 國政中心地

government center 官廳所在地又ハ其ノ附近地
 Regierungszentrum (n)
 centre (m) du gouvernement

1. 國土計畫
(經地計畫)

land planning 人類ノ社會生活ヲ利便ニス
 Bodenplanung (f) ルタメ國土全面ニ樹立スル
 plan (m) de territoire 總テノ建設及改良計畫

2. 國立公園

national park 一國ノ代表的公園又ハ國管
 Reichspark (m) ノ公園
 parc (m) national

3. 合流點

point of junction 「交通流線」ノ合流點
 Vereinigungspunkt (m)
 point (m) de jonction

4. 細街路
(補助街路)

minor street 「幹線街路」ノ交通ヲ補足シ
 (subsidiary street) 主トシテ「局部交通」ヲ負擔
 (secondary street) スル「街路」
 Nebenstraße (f)
 (Tweitestraße (f))
 rue (f) secondaire

5. 殘地

remnant 一單位ヲナスニ足リナイ
 Restterrain (n) 「割地」
 terrain (m) de reste

1. 敷地開發

estate development 郊外地 = 於ケル住宅又ハ商
 Entfaltung (f) des Grundstückes 工業敷地ノ開發
développement (m) d'immeuble

2. 敷地計畫

site planning 一圃地ノ「開發計畫」
 Aufschließungsplanung (f)
plan (m) d'aménagement

3. 市政中心地

municipal center 市廳ノ所在地又ハ其ノ附近
 Municipalzentrum (n) 地
centre (m) municipal

4. 斜線街路

diagonal street 「垂線型」ノ「街路組織」= 挿
 Diagonalstraße (f) 入サレタ對角線「街路」
rue (f) diagonale

5. 車線幅

traffic lane 交通車輛ノタメ = 必要ナ單
 Verkehrsspur (f) 位數幅
largeur (f) par véhicule

1. 車側間隔

leeway 並行車線ヲ走行スル 2 車間
 Seitenlichtraum (m) ノ間隔
espace (m) latéral

2. 車頭間隔

headway 同一車線ヲ走行スル前後 2
 Längenlichtraum (m) 車間ノ間隔
espace (m) longitudinal

3. 車輛交通

vehicular traffic
 Fahrverkehr (m)
circulation (f) véhicule

4. 終點

traffic destination
 Verkehrbestimmungsort (m)
destination (f) de trafic

5. 主都
(母市)

metropolis 大都市又ハ「衛星都市」ノ中
 (mother town) 心ヲナス都市
 Metropolis (f)
 (Mutterstadt (f))
métropole (f)

1. 主都計畫

metropolitan planning 「主都」ノ改造又ハ擴大ヲ計
Metropolitanplanung (f) 畫ノ對象トスル「都市計畫」
plan (m) métropolitain

2. 主都圏

metropolitan area 「主都」ノ社會經濟活動ガ直
Metropolitanzone (f) 接影響スル範圍
zone (f) métropolitaine

3. 首府
(首都)

capital
Hauptstadt (f)
capitale (f)

4. 商業地域

commercial district 主トシテ商業的建築物ノ建
Handelsfläche (f) テラレル地域
quartier (m) commercial

5. 衝突點

point of collision 「交通流線」ノ交叉點
Gefahrenpunkt (m)
point (m) de conflit

1. 植樹帶

planting strip 「街路」、「廣場」等ニ於テ「街
Pflanzenplatz (m) 路樹」ヲ植栽スル地帶
bande (f) plantée

2. 森林公園

forest park 森林ヲ主体トスル公園
Waldpark (m)
parc (m) boisé

3. 時間帶

time zone 「交通」上「都心」ヨリ時間的
Fahrzeitzone (f) 等距離ニアル時間別地帶
zone (f) à l'heure

4. 樹蔭路

mall 樹蔭ニ富ム「遊歩道」
Schattengang (m)
mail (m)

5. 住居地域

residential district 主トシテ住宅ノ建テラレル
Wohnfläche (f) 地域
quartier (m) résidentiel

1. 住宅區域

residential quarter 都市=於ケル集團の住宅地
 Wohnviertel (n)
quartier (m) des habitations

2. 受益者負擔

betterment
 (special assessment) 公共事業=ヨリ特=著シク
 利益ヲ受ケル人又ハ物ニ對
 Beitrage (m) シテ其ノ受益ノ限度=於テ
 其ノ事業費ノ一部又ハ全部
contribution (f) ヲ負擔サセルコト

3. 循環街路

circuit street 環狀ノ「交通」ヲ目的トスル
 Kreisstraße (f) 連絡「街路」
rue (f) circulaire

4. 循環式

gyratory system 「街路」交叉點=於テ「交通
 rotary system 環」ヲ設ケ連続「一方交通」
 Kreisverkehrssystem (n) ノ流レ=依ツテ「交通」ヲ整
systeme (m) de 理スル方式
circulation giratoire

5. 乘車習慣

riding habit 都市民ノ「交通機關」ヲ利用
 Fahrengewohnheit (f) スル程度、平均1人當リ1
habitude (f) montante 年ノ乘車回数ヲ以テ示ス

1. 塵芥處理

refuse disposal
 IIauskehrichtsdisposition (f)
disposition (m) des déchets

2. 人種地帶

racial zone 都市=於ケル居住人種別ノ
 Raßenzone (f) 地帶
zone (f) de race

3. 垂線型

perpendicular system 路線ヲ直交サセル型ノ「街
 rectangular system 路組織」ニシテ「方格型」
 Rechtecksystem (n) 「短冊型」ノ總稱
systeme (m) rectangulaire

4. 制限地帶

restricted zone 「街路」又ハ「廣場」=於テ
 Einschränkungszone (f) 車輛ノ立入ヲ禁止シタ地帶
zone (f) restrictive (但シ軌道車及歩行者ノ立
 入ヲ禁止シナイ)

5. 綜合計畫

comprehensive plan 都市又ハ「地方計畫」區域全
 Gesamtplan (m) 体=對スル各般ノ公共的
plan (m) compréhensij 施設、土地ノ整理、建築物ノ
 統制等ヲ含ム綜合的計畫

1. 側道

bypath

「幹線街路」ノ「交通」ヲ緩和
センガタメニ雜閑地ヲ避ケ
テ設ケラレタ「通過交通」用
路線

Seitenweg (m)

voie (f) d'évitement

2. 村落計畫

rural planning

農耕地其ノ他ヲ包含スル聚

Dorfplanung (f)

落地ノ改良又ハ「開發計畫」

plan (m) rural

3. 短冊型

gridiron system

「街路」ガ長方形ヲナシテ相

Gitterartigsystem (n)

交ル「街路組織」

système (m) à grille

4. 断続式

block system

「街路」交叉點ニ於テ2方向

Blocksystem (n)

ノ「交通」ヲ交互ニ通過セシ

block-système (m)

メル「交通整理」方式

5. 段違道路

double level street

路面ト地盤面トノ高低差著

Doppelstraße (f)

シイタメ地盤面ニ副道ヲ設

rue (f) à niveau double

ケタ「街路」

1. 地域制

districting
zoning

都市ニ於テ用途別或ハ容積

Zonung (f)

別ニ地域ヲ定メテ建築物ヲ

zoning (m)

統制スル制度

zonage (m)

2. 地下道

subway

道路等ノ下ヲクグル道路

Straßenunterführung (f)

voie (f) souterraine

3. 地帯收用

zone condemnation

土地整理ノタメニ一團ノ地

Zonenenteignung (f)

帯ヲ收用スル制度

expropriation (f) par zones

expropriation (j) globale

4. 地方計畫

regional planning

(1) 「主都」ノ發展力ヲ導イテ外
郊ノ「衛星都市」ニ分集サセテ
一地方全体トシテ統一アル組
織ヲ目標トスル「都市計畫」

Landesplanung (f)

(2) 多數ノ都市ヲ包含スル一地方
ニ關シ主トシテ土地ノ利用開
發ヲ目的トスル公共施設ノ綜
合的計畫

aménagement (m) régional

5. 厨芥處理

garbage disposal

Unratdisposition (f)

disposition (m)

des déchets culinaires

1. 晝間人口

day time population

Tagbevölkerung (f)

population (f) en journée

2. 駐車

parking

人又ハ貨物ヲ待ツタメニ相

Halt (m)

當時間車ヲ駐メオクコト

3. 駐車場

parking space

車輛ヲ集團的ニ「駐車」サセ

Halteplatz (m)

ル場所

4. 超過收用
附帶收用excess condemnation
incidental condemnation

事業用地外ニ附近地ヲ收用

Nebeneinteignung (f)

スル制度

expropriation (f) incidentelle

5. 直角駐車

ranking

道路ノ方向ニ略直角ニ「駐

車」スルコト

1. 直通路

throughfare

「通過交通」ヲ負擔スル「街
路」

Durchgangsstraße (f)

chemin (m) direct

2. 賃金帶

fare zone

「交通」上「都心」ヨリ等賃金
ニ當ル賃金別地帶

Fahrgeldzone (f)

zone (f) au fret

3. 通過交通

through traffic

比較的遠距離間ノ直通ノ
「交通」

Durchgangsverkehr (m)

circulation (f) interurbaine

4. 通行權
通行權敷地

right of way

自由ニ又ハ優先的ニ通行シ
得ル權利及通行シ得ル敷地

Wegerecht (m)

droit (m) de passage

5. 通路

alley

路地、圍路又ハ並木道

Gasse (f)

Allée (f)

allée (f)

1. 田園郊外

| | |
|---------------------|--------------|
| garden suburb | 田園趣味ヲ取入レタ郊外住 |
| Gartenvorstadt (f) | 宅地 |
| faubourg-jardin (m) | |

2. 田園都市

| | |
|-----------------|---|
| garden city | 工業及衛生的生活ヲ目標トシテ計 畫サレタ都市ニシテ社會生活ヲ 充分ニ享受シ得ルニ選スル面積ヲ 有シ、「農耕地帯」ヲ以テ圍繞サレ、 且ツ土地ハ全部當該團體ニ所屬シ 又ハ委託サレタモノ |
| Gartenstadt (f) | |
| cit -jardin (f) | |

3. 都市計畫

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| town planning (英) | 都市ノ改造及都市ノ發展ニ 對シ豫メ定メル都市施設ノ 計畫 |
| city planning (米) | |
| St dtebau (m) | |
| aménagement (m) urbain | |
| aménagement (m) des villes | |

4. 都市敷地

| | |
|----------------------|-------------|
| townsite | 地勢的ニ見タ都市ノ敷地 |
| Stadtterrain (n) | |
| terrain (m) de ville | |

5. 都市集中

| | |
|----------------------------------|---|
| urban drift | 都市ノ行政、經濟並ニ社會 的吸引力ニヨリ人口ガ都市 ニ集中スル現象 |
| centralization of population | |
| Bev lkerungszentralisation (f) | |
| centralisation (f) de population | |

1. 都市の位置

| | |
|------------------------|-------------------|
| town location | 人文地理的ニ見タ都市ノ位 置 |
| Stadtsituation (f) | |
| situation (f) de ville | |

2. 都心

| | |
|--------------------|-----------------------|
| civic center | 都市ニ於ケル行政及經濟活 動ノ中心地 |
| B rgerzentrum (n) | |
| centré (m) civique | |

3. 都勢調査

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| civic survey | 都市ニ於ケル「交通」、衛生、 經濟、行政等全般ノ現勢調 査 |
| B rgeruntersuchung (f) | |
| examen (m) civique | |

4. 土地區劃整理

| | |
|------------------|---|
| plattng | 宅地トシテノ利用ヲ増進サ セルタメニ土地ノ交換分合 道路水路ノ改廢等ヲ行フコ ト |
| replotting | |
| Umlegung (f) | |
| remembrement (m) | |

5. 二重街路

| | |
|---------------------------|---------------|
| double deck street | 二重ノ路面ヲ有スル「街路」 |
| zweigeschoige Strae (f) | |
| rue (f)   deux étages | |

1. 農耕地帯

agricultural belt 「田園都市」=於テ市街地ヲ
 landwirtschaftlicher Gürtel (m) 圍繞スル永久的農耕地
cinture (f) agricole

2. 軒下歩道

arcaded side walk 建築物前面ノ一部ヲ「歩道」
 Laubengang (m) トシタモノ
trottoir (m) à arcade

3. 避難所

refuge 「安全地帯」ノ一種
 Schutzinsel (f)
refuge (m)

4. 評價式

valuation plan 「割地」ノ評價ヲ標準トシテ
 Abschätzungssystem (n) 「受益者負擔」ヲ賦課スル方
systeme (m) à l'évaluation 法

5. 廣路 (ヒロヂ)

avenue 「植樹帯」ヲ有スル幅員大ナ
 Avenue (f) ル街路
avenue (f)

1. 廣場

place
square
circle
 Platz (m)
 place (f)

一般=「街路」ノ集中部ニ設ケラレタ都市内ノ廣場ニシテ, square ハ四角形ニ, circle ハ円形ニ割セラレタ廣場ニ用フ

2. 袋路

dead end road 行止リ路
 Sackgasse (f)
cul-de-sac (m)

3. 附帯収用 348 頁 4. 参照

4. 不良住宅地整理

slum abolition 都市ニ於テ保安又ハ衛生上
 Beseitigung (f) des verkehrlo- 不適當ナ集團的不良住宅ヲ
 ster Wohnviertel 除却シ適正ナ住宅地トスル
abolition (f) des taudis コト

5. ぶーるばー

boulevard 都市ヲ圍繞シ公園的施設ヲ
 Boulevard (m) 有スル「廣路」又ハ單ニ「廣
boulevard (m) 路」

6. 部分計畫

partial plan 「綜合計畫」ニ對スル部分的
 Teilbebauungsplan (m) 計畫
plan (m) partiel

1. 分岐點

point of deviation 「交通流線」ノ分岐點

Trennungspunkt (m)

point (m) de bifurcation

2. 分區農園

allotment garden 都會居住者ヲ土ニ親シマセ

Kleingarten (m) 且ツ食糧ヲ得ルタメニ住居

jardin (m) ouvrier = 接近シテ設ケラレ小區分

サレタ農園

3. 分散

decentralization 都市ノ發達ニ伴ヒ住宅工場

Dezentralisation (f) 等ガ郊外地ニ分散スル傾向

décentralisation (f)

4. 分集

recentralization 大都市ノ分散ヲ導イテ郊外

Rezentralization (f) ノ「衛星都市」ニ集團サセル

récentralization (f) コト

5. 分筆

subdivision of land 一單位ノ建築敷地ヲ數單位

Unterabteilung (f) des Landes = 分割スルコト

subdivision (m) des terrains

1. 平行駐車

parking 道路ノ方向ニ平行ニ「駐車」

スルコト

2. 方格型

checkerboard system 總テ「街路」ガ正方形ニ相

chessboard system 交ル「街路組織」

Schachbrettmuster (n)

système (m) en damier

3. 放射街路

radial street 「都心」ヨリ放射狀ニ配置サ

Radialstraße (f) レク「街路」

rue (f) radiale

4. 放射型

radial system 「街路」ヲ「都心」ヨリ放射狀

Radialsystem (n) = 配置シテ「街路組織」

système (m) radial

5. 歩道

foot path 歩行者ノ「交通」ノタメニ設

side walk ケク「道路」ノ一部

Fußweg (m)

trottoir (m)

1. 間口式

| | |
|-------------------------|---------------|
| frontage plan | 「割地」ノ間口ヲ標準トシテ |
| Fassadensystem (n) | 「受益者負擔」ヲ賦課スル方 |
| systeme (m) à la façade | 法 |

2. 面積地域

| | |
|-------------------------------|--------------|
| area district | 建築物ノ敷地ニ對スル建坪 |
| Flächenbeschränkungszone (f) | ヲ制限スル地域 |
| quartiers (m) d'après surface | |

3. 夜間人口

| | |
|------------------------|-------|
| dormitory population | 純居住人口 |
| Nachtbevölkerung (f) | |
| population (f) en nuit | |

4. 遊歩道

| | |
|---------------|--------------|
| promenade | 主トシテ遊歩ノ目的ヲ以テ |
| Promenade (f) | 造ツタ「街路」 |
| promenade (f) | |

5. 容積地域

| | |
|------------------------------|--------------|
| bulk district | 建築物ノ高さ及敷地ニ對ス |
| Baubeschränkungszone (f) | ル建坪ヲ制限スル地域 |
| quartiers (m) d'après volume | |

1. 用途地域

| | |
|-------------------------------|--------------|
| use district | 建築物ノ用途ヲ制限スル地 |
| Benutzenbeschränkungszone (f) | 域 |
| quartiers (m) d'après usage | |

2. 立体交叉

| | |
|-------------------------------------|--------------|
| grade separation | 交通路線ヲ上下ニ分離交叉 |
| solid crossing | |
| Kreuzung (f) in | |
| verschiedenen Ebenen | セシメルコト |
| croisement (m) à niveaux différents | |

3. 流出交通

| | |
|--------------------------|-------------|
| outbound traffic | 都市ヨリ郊外ニ流出スル |
| Auslaufverkehr (m) | 「交通」 |
| traffic (m) d'écoulement | |

4. 流入交通

| | |
|----------------------|-------------|
| inbound traffic | 郊外ヨリ都市ニ流入スル |
| Einlaufverkehr (m) | 「交通」 |
| traffic (m) d'entrée | |

5. 緑地

| | |
|----------------------|-----------|
| green area | 緑化サレタ「空地」 |
| Grünfläche (f) | |
| espace (m) verdoyant | |

1. 路線價

street value

「街路」ノ系統, 幅員及構造

Straßenwert (m)

等ヲ標準トシテ定メル「街

value (f) routière

路」ノ比較價値

•